
Subject: I Sette Samurai

Posted by [guru79](#) on Wed, 13 Jul 2011 16:49:55 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Mi chiedevo se ci fosse un motivo nell'"errore" che credo sia di traduzione. Si parla di orzo che deve essere coltivato quando poi si vede chiaramente che quello che viene raccolto Ã" grano.

P.S. Secondo voi, quanto Miyazaky deve, in fatto di stile, a Kurosawa?

--

Guru Non coltivate i beni terreni,
 non rimarrÃ niente.
 Coltivate l'amore delle persone,
 vale piÃ¹ di qualsiasi oro.

Subject: Re: I Sette Samurai

Posted by [BI](#) on Wed, 13 Jul 2011 19:55:12 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

On Wed, 13 Jul 2011 18:49:55 +0200, Guru wrote:

> Mi chiedevo se ci fosse un motivo nell'"errore" che credo sia di
> traduzione. Si parla di orzo che deve essere coltivato quando poi si
> vede chiaramente che quello che viene raccolto Ã" grano.

>

> P.S. Secondo voi, quanto Miyazaky deve, in fatto di stile, a Kurosawa?

guarda che non Ã" cosÃ¬ semplice saper distinguere il grano dall' orzo

Subject: Re: I Sette Samurai

Posted by [guru79](#) on Wed, 13 Jul 2011 22:34:48 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

BlÃ² GiÃ² <blowgio@blogio.org> wrote:

> > Mi chiedevo se ci fosse un motivo nell'"errore" che credo sia di
> > traduzione. Si parla di orzo che deve essere coltivato quando poi si
> > vede chiaramente che quello che viene raccolto Ã" grano.

> >

> > P.S. Secondo voi, quanto Miyazaky deve, in fatto di stile, a Kurosawa?

>

> guarda che non Ã" cosÃ¬ semplice saper distinguere il grano dall' orzo

GiÃ² , il "chiaramente" m'Ã" uscito senza volontÃ precisa, piÃ¹ che altro

come costruito della frase. SarÃ che la qualitÃ del film che ho visto io non era buona, ma mi pare che la "testa" della spiga cadesse come nel frumento, piuttosto di quella dell'orzo che sta piÃ¹ dritta, quando son maturi.... Ok, sottigliezze...

Comunque bellissimo film.

--

Guru Non coltivate i beni terreni,
non rimarrÃ niente.
Coltivate l'amore delle persone,
vale piÃ¹ di qualsiasi oro.

Subject: Re: I Sette Samurai

Posted by [mordred75NOFUCKINGSPA](#) on Thu, 14 Jul 2011 08:08:09 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Guru ha scritto:

> > P.S. Secondo voi, quanto Miyazaky deve, in fatto di stile, a Kurosawa?

Myazaki, una y sola :)

Molto direi, si vede soprattutto in alcuni film (Mononoke). L'ammirazione tra i due era reciproca cmq

Fab

--

questo articolo e` stato inviato via web dal servizio gratuito
<http://www.newsland.it/news> segnala gli abusi ad abuse@newsland.it

Subject: Re: I Sette Samurai

Posted by [mordred75NOFUCKINGSPA](#) on Thu, 14 Jul 2011 08:11:08 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Mordred ha scritto:

> Myazaki, una y sola :)

non ho mai sbagliato a scriverlo una singola volta nelle vita, mi deve succedere qquando correggo un altro :-D
vabbÃ... Ã Miyazaki

Fab

--

questo articolo e` stato inviato via web dal servizio gratuito
<http://www.newsland.it/news> segnala gli abusi ad abuse@newsland.it
